

## Des militants demandent au musée de documenter le rôle du Royaume-Uni dans la traite des esclaves

Des artistes, des leaders culturels et des maires de villes ont appelé à la création d'un nouveau musée national pour documenter l'implication de la Grande-Bretagne dans la traite transatlantique des esclaves et son héritage raciste.

Les protestations de Black Lives Matter et le renversement de la statue de Bristol de l'esclavagiste Edward Colston ont alimenté les demandes que la Grande-Bretagne affronte les horreurs de son passé afin de combattre le racisme contemporain. Un musée éduquant les gens sur le rôle du pays dans la traite des esclaves est considéré comme un moyen d'y contribuer.

Hartwig Fischer, le directeur du British Museum, qui présente dans ses collections de nombreux trésors pillés du passé colonial du pays, a déclaré: «En principe, c'est une très bonne idée. Quel genre de musée? Je pense que cela doit être débattu au sein des communautés. Ce sera un processus très important pour trouver un consensus. Trouver ensemble un moyen de définir ce que devrait être ce musée.

1. What have artists, cultural leaders and city mayors called for? (3)
2. State the **two** mentioned things, that have fuelled demands for Britain to face the horrors of its past (2)

«Prenez le pays d'où je viens [d'Allemagne], où les monuments commémoratifs sont des lieux d'information: des musées qui parlent de l'Holocauste, des lieux qui mettent en valeur la vie juive. Vous avez tous ces différents endroits qui vous permettent de vous concentrer sur cette histoire, de vous engager avec elle, de comprendre sa signification et l'injustice, la douleur et le traumatisme infligés. Cela devrait être le rôle d'une telle institution. »

Fischer a déclaré qu'un tel musée pourrait inclure tout, des grandes œuvres d'art aux «objets très humbles», ainsi que des documents et des photographies. Il a suggéré un mandat plus large, similaire au Musée national d'histoire et de culture afro-américaine à Washington DC, qui met en évidence les «contributions extraordinaires» des Afro-Américains à côté d'une exposition documentant les horreurs de l'esclavage.

3. What does Hartwig Fischer say the role of institutions are, such as the British Museum? (4)
4. What does the African American Museum in Washington DC highlight? (2)

Le romancier et poète Ben Okri a également fait référence au musée de Washington. «Cela traite de l'esclavage de manière globale et c'est incroyable et très, très utile pour les Noirs et les Blancs juste pour comprendre comment le monde est arrivé là où il est. C'est en retard [au Royaume-Uni] et c'est important pour l'illumination des générations futures. »

Okri et le sculpteur Anish Kapoor, comme Fischer, ont comparé la situation en Grande-Bretagne à la commémoration de l'Holocauste en Allemagne. "Quoi qu'il en soit, au moins il y a une acceptation [en Allemagne]", a déclaré Kapoor. «Douze millions de personnes ont été emmenées d'Afrique au cours de l'esclavage, mais il n'y a pas de monument. Comment est-ce possible? "

Les trois ports britanniques les plus importants dans le commerce des esclaves - Londres, Bristol et Liverpool - sont tous devenus extrêmement riches. L'économie a également bénéficié énormément du sucre des Caraïbes, cultivé dans des plantations d'esclaves dans les colonies britanniques.

5. Describe in as much detail as possible what is said by Novelist Ben Okri (3)
6. What is said regarding Germany when they compare the situation? (1)
7. What sad statement is said by one of the men? (2)
8. What do London, Bristol and Liverpool all have in common? (1)
9. Describe how their economies have benefited? (2)

Yinka Shonibare, l'artiste anglo-nigériane dont le travail a figuré sur le quatrième socle de Trafalgar Square, a déclaré: «Un musée national de l'esclavage est impératif si nous voulons mieux comprendre notre richesse en tant que nation et expier les péchés de notre les ancêtres. Nous le devons à la prochaine génération, nous devons mener la vague de la justice sociale et de l'égalité pour tous. Un musée de l'esclavage au Royaume-Uni sera cathartique pour notre communauté profondément blessée. »

La Fabian Society et le maire de Londres, Sadiq Khan, ont appelé l'année dernière à la création d'un musée national de l'esclavage basé dans la capitale et les protestations en cours ont donné une plus grande impulsion à l'idée.

«Alors que nous remettons en question à juste titre les niveaux de racisme et de discrimination dans notre société et les personnes que nous célébrons publiquement dans nos rues, la nécessité d'un musée dédié à l'esclavage ou d'un mémorial à Londres augmente», a déclaré Khan.

10. Describe as much as possible what is said by Anglo-Nigerian artist Yinka Shonibare? (3)
11. What did the Fabian Society and the Mayor of London call for? (1)
12. Why does London Mayor, Sadiq Khan think a museum is needed? (2)

Andy Street, le maire conservateur des West Midlands, a qualifié le musée de «solution pratique» pour reconnaître ce qui n'allait pas avec l'histoire britannique. Le maire de Bristol, Marvin Rees, a déclaré qu'il faudrait tenir compte du fait que «les relations entre le Royaume-Uni et les peuples du patrimoine africain sont plus que de l'esclavage».

Il y a un musée international de l'esclavage à Liverpool dans le bâtiment du musée maritime du Merseyside, mais beaucoup estiment que l'ampleur des atrocités mérite un musée comparable à d'autres grandes institutions.

Fatoş Üstek, directeur de la Biennale de Liverpool, le plus grand festival d'art visuel contemporain du Royaume-Uni, a déclaré que ce serait un bon début, mais qu'il en fallait plus. «Nous devons faire plus que de contenir cette histoire dans un musée», a-t-elle déclaré. «Les connaissances sont produites par la participation active et le filtrage des informations. Cette initiative devrait être soutenue par un programme national d'histoire, dans la sphère publique et privée, et avec un programme intégré tout au long de l'éducation. »

13. In your own words as much as possible, describe what is said by Andy Street and Marvin Rees? (2)

14. What do many argue when regarding the International Slavery Museum in Liverpool? (1)

15. Translate the Underlined Section "Fatoş Üstek, directeur de la Biennale ... long de l'éducation" (10)

Total: 39 marks

**The Answer Scheme is on the following page.**

Answer Scheme

<u>Question</u>	<u>Answer</u>	<u>Mark</u>
1	For a new national museum to be established / to document Britain's involvement in the transatlantic slave trade / and its racist legacy.	3
2	The Black Lives Matter protests and the toppling of the slaver Edward Colston's Bristol statue	2
3	In principle, it's a very good idea / What kind of museum? I think that needs to be debated within the communities / That will be a very important process to find a consensus / To find a way together to define what that museum should be.	4
4	Highlights the "extraordinary contributions" of African Americans alongside an exhibition documenting the horrors of slavery.	2
5	That deals comprehensively with slavery and it's amazing and very, very helpful for black people and white people just to understand how the world got to where it is / It's overdue [in the UK] / it's important for the enlightenment of future generations."	3
6	In Germany there is acceptance of what they did in the past	1
7	Twelve million people were taken from Africa over the course of slavery but there's no monument / How can it be?"	2
8	They were all important ports in British Slave Trade	1
9	The economy also benefited hugely from Caribbean sugar / grown on slave plantations in Britain's colonies.	2
10	A national slavery museum is imperative if we are to have a deeper understanding of our wealth as a nation and atone for the sins of our ancestors / We owe it to the next generation / we must lead the tide of social justice and equality for all / A slavery museum in the United Kingdom will be cathartic for our deeply wounded community.	3
11	They called for a National Slavery Museum in the capital (London)	1
12	As the level of racism and discrimination in our society is questions / the people that we publicly celebrate in our streets / the need for a dedicated slavery museum or memorial in London grows,"	2
13	He called a museum a "practical solution" to acknowledge what was wrong with British history / have to take into account that "the relationship between the UK and the African heritage people is more than slavery".	2
14	Many feel that the scale of the atrocity merits a museum on a par with other major institutions.	1

Advanced Higher French Reading Exercise 4

<p><b>15</b></p>	<p>Fatoş Üstek, director of the Liverpool Biennial, the UK's largest contemporary visual art festival, said it would be a good start, but more was needed. "We have to do more than contain this story in a museum," she said. "Knowledge is produced by active participation and filtering of information. This initiative should be supported by a national history program, in the public and private spheres, and with an integrated program throughout education. "</p>	<p>10</p>
	<p style="text-align: right;"><b>Total</b></p>	<p><b>39</b></p>

## **COPYRIGHT NOTICE**

© 2020 Language Learning Scotland. All rights reserved. This material may be reproduced for classroom or personal use only. Any other reproduction, distribution, or transmission is prohibited without prior written permission from the publisher. For permission requests, contact [hello@languagelearningscotland.com](mailto:hello@languagelearningscotland.com)